



PROCURADORIA-GERAL REGIONAL DE COIMBRA

Ref.^a/réf./ref.

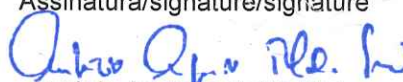
APOSTILLE

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. País/Pays/Country: **Portugal**
Este documento público/Le présent acte public/This public document
2. Foi assinado por/a été signé par/has been signed by **Graça Maria dos Santos Pinto Alves**
3. Agindo na qualidade de/agissant dans la qualité de/acting in the capacity of **Solicitadora**
4. E tem o selo de/est revêtu du sceau de/bears the seal of **Dr.^a Graça Alves**

Reconhecido/Attesté/Certified

5. Em/à/at **Coimbra**
6. A /le /the **27 de setembro de 2022**
7. Pelo Procurador-Geral Regional/par le Procureur général régional/by the **Regional**
Prosecutor General
8. Sob o nº /sous le nº /Nº **4908-2022**
9. Selo/sceau/seal
10. Assinatura/signature/signature


António Augusto Tolda Pinto

A presente Apostila apenas certifica a assinatura, a qualidade em que o signatário do acto actuou e o selo /carimbo que consta do acto. Não certifica o conteúdo do documento para o qual foi emitida.

Cette Apostille ne certifie que la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et le sceau /timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer and the seal/stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued.

La presente Apostilla sólo certifica la firma, la capacidad del signatario y el sello/timbre que ostenta. La Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.



GRAÇA ALVES

SOLICITADOR(A)

Telefone: 244830747 * Email: 7642@solicitador.net

≡CERTIFICADO DE TRADUÇÃO≡

(Artigo 38.º do Decreto-Lei 76-A/2006, de 29-03 e Portaria 657-B/2006, de 29-06)

GRAÇA ALVES, Solicitador(a), inscrito(a) na Ordem dos Solicitadores e dos Agentes de Execução e portador(a) da cédula profissional com o número 7642, com escritório na Rua de Alcobaça, nº 26, 1º e 2º, 2400-086 LEIRIA, Portugal, certifica:-----

Ao abrigo da faculdade que me é conferida pelo art.º 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29 de Março e pela Portaria n.º 657-B/2006, de 29 de Junho, declaro que aos vinte e um dias do mês de Setembro do ano de dois mil e vinte e dois, no meu escritório sito em Rua de Alcobaça, nº 26, 1º e 2º, em Leiria, perante mim, **Graça Alves**, Solicitadora, titular da cédula Profissional nº7642, emitida pela Ordem dos solicitadores, compareceu **Mónica Filipa Gonçalves da Silva Cova**, solteira, maior, natural da freguesia da Barosa, concelho de Leiria, contribuinte n.º 213.558.238, residente em Estrada Nacional 242, n.º 4026, Carreira D' Água, 2400-016 Leiria, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do respectivo Cartão de Cidadão n.º 12346464 1 ZY6, emitido pela República Portuguesa e válido até 07.05.2028, a qual me apresentou, para fins de certificação, a Tradução para a Língua Portuguesa do **Relatório de Análise nº 5937/22**, emitido pelo Laboratório de Análises da C.V.R Alentejana, datado de 5 de Maio de 2022, a qual é composta por 1 (uma) folha, apenas de rosto, que se junta em anexo, tendo declarado sob compromisso de honra que a referida tradução, por si realizada, está conforme o original em Língua Inglesa, assumindo pela mesma inteira e completa responsabilidade, pelo que foi lavrada esta certificação de tradução que li e expliquei em voz alta e na sua presença, tendo assinado a mesma perante mim. -----

Acto: Gratuito -----

Imposto de selo: Não sujeito ao pagamento de imposto de selo nos termos da Circular nº 14/2003, de 22 de Outubro, emitida pela Direcção Geral dos Impostos-----

Comarca de Leiria, 21 de setembro de 2022

O(A) Tradutor(a),

Mónica Filipa Gonçalves da Silva Cova

O(A) SOLICITADOR(A),



Executado a: 2022-09-21 10:45
Registado a: 2022-09-21 10:47
N.º de registo: A/2089075
Selo de autenticação: 4724543

O presente registo pode ser verificado no sítio de internet <https://www.sisaae.osae.pt/roas2/consulta-documentos.jsp>, indicando o n.º de registo A/2089075 e a cédula 7642. Caso seja detetada alguma desconformidade não deixe de informar a OSAE para geral@osae.pt.



GRACA ALVES
Solicitadora
NIF: 180 802 640 - C.P.: 7642

LABORATÓRIO DE ANÁLISES DA C. V. R.
ALENTEJANA
ANALYSIS REPORT

Rua Fernanda Seno, n.º 12 - Apartado 498 / 7006-806 Évora - Portugal
Tel: 266 748 870 / Fax: 266 748 879

L0450
ISO/IEC 17025
Ensaaios



COMISSÃO VITIVINÍCOLA
REGIONAL ALENTEJANA

Client:

Sample N.º: 79304
Report N.º: 5937/22
Sample registration date: 2022/04/08
Code: 2217/22
Purpose: EXPORTAÇÃO
Product:
N.º PT: 1365/22
Blend: L0111922
Brand:
Capacity (L): 0.75

Analysis	Result	Units	Method	Analysis date
Total Acidity (tartaric acid)	5,6	g/dm3	PT 025 ed.8	2022/04/11
Volatile Acidity (with sulphur correction)	1,15	g/dm3	PT 024 ed.8	2022/04/11
Total Sugar (Glucose+Fructose)	0,3	g/dm3	PT 039 ed.9 eq. OIV-MA-AS311-02:R2009	2022/04/11
Total Sulphur Dioxide (without correction)	109	mg/dm3	PT 030 ed.8 eq. OIV-MA-AS323-04A2:R2018	2022/04/11
pH	3,60	-	OIV-MA-AS313-15:R2011	2022/04/11
Actual Alcoholic Strenght	12,7	% vol.	PT 037 ed.8	2022/04/11
Total Alcoholic Strength	12,7	% vol.	PT 014 ed.10	2022/04/11

Évora, 2022/05/05

Report issued based on the sample delivered to the CVRA and the analysis of certification with Reference n.º: 1217/22

Physicochemical parameters of the product in accordance with legal requirements. Analysis protocol carried out in accordance with the specifications required by legislation.

Laboratory Director



COMISSÃO
VITIVINÍCOLA
REGIONAL
ALENTEJANA
Cont. 502 229 178
APARTADO 498
7006-806 ÉVORA

(Luís Pedro Amorim)

- Analysis marked with (*) are not accredited

- All non-accredited methods are traceable to accredited methods
- Equivalent technical procedure is the one that has the same application area (parameters and matrices) which fulfils the performance characteristics, obtaining comparable(s) results to the method(s) standard (s) indicated.
- The test results relate only to the sample tested;
- Do not reproduce this document in part or in total without prior written authorization;
- The date of analysis is the date of its end;
- Analysis conducted by subcontracting are marked with (2);
- PT - Technical Procedure; eq. - equivalent; L.Q. - Quantification Limit
- The laboratory is not responsible for sampling.

Mod. Lab. 181 / 2